

A Presentation of

A Presentation of



THE MURAL FOR THE PEACE



at the
**INSTITUTE OF HISPANIC
CULTURE
OF HOUSTON**

THE MURAL FOR THE PEACE

exhibition organized by the MUSEUM OF THE AMERICAS
2500 NW 79 Ave #104 - DORAL, FL 33122 - U.S.A. | Tel. 305.599.8089
Texas Office: 281.861.7146 | Americasmuseum@aol.com - www.museumamericas.org



President of the Board: Commodore George Horak
Director: Dr. Raul M. Oyuela, AFIAP
Deputy Director: Martha Beillard
Assistant to the Director and Artists Coordinator: Mayte Hipólito

with the collaboration of

Julián Bedoya and Piedad Rojas (International Art Consultants); Bikkel (The Netherlands); Ajna Dalamal (United Kingdom)
Adriana Daly-Peterova (Austria); Sir Mbonu C. Emerem (Nigeria); Graciela Gómez (Colombia); Rosalia de Meindorfer (Germany)
Fabiana Novillo Diaz (Miami, Florida); Hans Payan-Geller (Houston, Texas); Ferencz J. Réka (Hungary);
Emilio H. Rodríguez (Miami, Florida); Hayat Saidi (Morocco); Maco Vargas (Peru); and Beatriz Zucaro (Argentina)

INSTITUTE OF HISPANIC CULTURE OF HOUSTON (IHCH)
Keith Jackson Hall - 33125 Sul Ross St. - Houston, TX 77098 - Tel. 713.528.1492
institute@ihch.org - www.ihch.org | President: Lia Tusanotte
Opening-reception: Sat, Feb 21 from 7:00 PM to 10:00 PM | Exhibition closes on March 7.



houstonartsalliance

The Institute of Hispanic Culture (IHCH), Inc. is funded in part by grants from the City of Houston through Houston Arts Alliance.



ALLIANCE FRANÇAISE DUBAI

Street 18, Oud Metha, Dubai - United Arab Emirates | Tel. 04.335.87.12 | info@afdubai.org | www.afdubai.org
Mr. Ossama El Shammas - Cultural Events Manager of Alliance Française Dubai
Mr. Bernard Frontero - Director of the Alliance Française Dubai
Opening-reception: Monday, March 16 at 8:00 PM.



WOMEN'S ART WORLD (WAW) | Casablanca, Morocco | Hayat Saidi, Founder and President
Participant Artists: Aïda Abou Antoun, Alia Al Wahab, Hayat Saidi, Hind Idrissi Hajouji,
Ilham Laraki Omari, Madawi Al Baz, Maha Seffraoui, Nadia Boukaa, Rajaa Bermaki and Rita Benjeloun.



LOFT ESPACIO ALFA | Buenos Aires, Argentina | Director: Beatriz Zucaro.
Participant artists: Sonia Aguilar, Erolia Alonso, Agustina Palacios Machado and Claudia Solari.



"7 PLUS ONE ART PROJECT" | Emilio H. Rodríguez, Founder and Director
Participant Artists: Margarita Correa Ochoa, Bibiana Cervantes and Emilio H. Rodríguez.

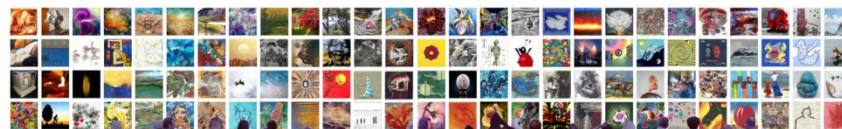
OPEN GALLERY | Paola Falchetti, Director | Sponsor of Artist Eugenio Benitez

THE YACHT GALLERY | Fort Lauderdale, Florida - San Diego, California
Jon Motta, Director | Sponsor of Artist Martha Espinoza Barquero



Catalog design and production: pontet.art@house@gmail.com
COPYRIGHT MUSEUM OF THE AMERICAS® 2015

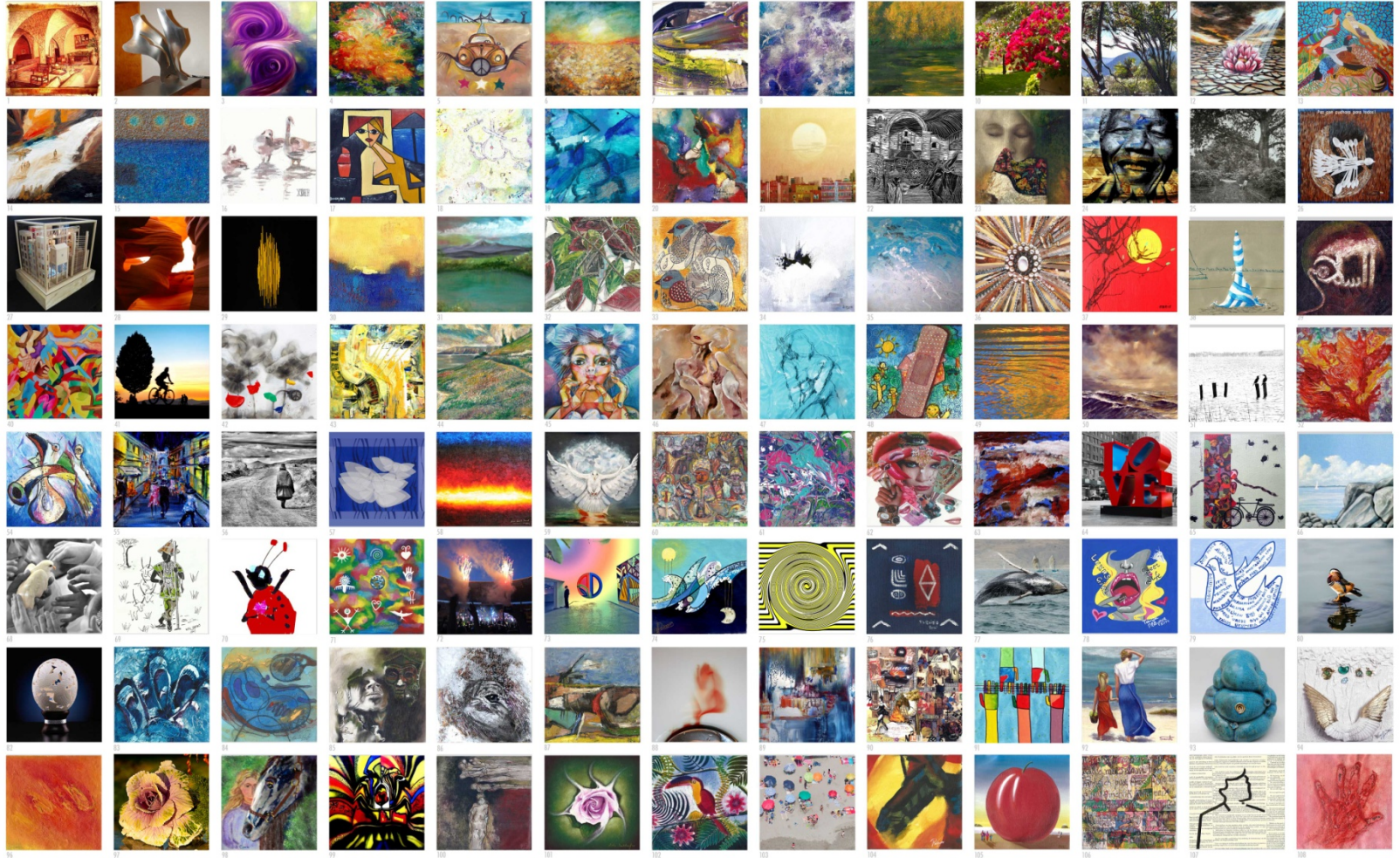
THE MURAL FOR THE PEACE



INSTITUTE OF HISPANIC CULTURE OF HOUSTON (IHCH)
Keith Jackson Hall | 33125 Sul Ross St. - Houston, TX 77098
February 21-March 7, 2015

ALLIANCE FRANÇAISE DUBAI
Street 18 - Oud Metha - Dubai
March 16-20, 2015

THE MURAL FOR THE PEACE



1. ABOU ANTOUN, Adele (Lebanon),
Untitled, painting.
2. AGUILAR, Sonia (Argentina),
"Cuerpo y Alma #2", stainless steel.
3. AL BAZ, Madawi (Saudi Arabia),
Untitled, painting.
4. AL WAHAB, Alia (Iraq),
Untitled, painting.
5. ALBERT, Laszlo (Hungary),
Untitled, painting.
6. ALONSO, Ercilia (Argentina),
"Siempre queda una luz de esperanza", painting.
7. AMES, Elizabeth (Peru),
Untitled, painting.
8. ARREGUI, Mariví (Peru),
"El Espacio", painting.
9. ASENSIO, Ricardo (Spain),
Untitled, painting.
10. BECERRA, Rocío (Peru),
Untitled, photography.
11. BELTRAN, Soledad (Colombia),
"El arbol de la Paz", painting.
12. BENITEZ, Eugenio Manuel (Cuba/USA),
"Renacer", painting.
13. BENJELLOUN, Rita (Morocco),
Untitled, painting.
14. BERMAKI, Rajaa (Morocco),
Untitled, painting.
15. BERMUDEZ, Ericason (Panama),
"Río Tiempo", painting.
16. BIKKEL, (Curaçao/The Netherlands),
Untitled, painting.
17. BOUKAA, Nadia (Morocco),
Untitled, painting.
18. BUENTEMEYER, Hanna (Germany),
"Paz y Libertad", painting.
19. CAIN, Elvira (Mexico),
"Paz", mixed media.
20. CARBALLO, María (Colombia),
"Soul of my heart", painting.
21. CARBONELL, Xavier (Spain),
"La Paz y el Sol", painting.
22. CARMONA, Oscar (Costa Rica),
"El Desfile", woodcut.
23. CARRERA, Janet (Mexico),
"Soñando con la Paz", painting.
24. CASAS SERE-LEGUIZAMON, Agustina (Uruguay),
"Nelson Mandela", photography.
25. CERVANTES, Bibiana (Colombia/USA),
"Armero Plaza Los Fundadores", photography.
26. CHAVARRO, Ma. Segunda (Colombia),
"Paz con cuchara para todos", mixed media.
27. CHRISTENSEN, E.B. (Argentina/USA)
28. COKEE (Jorge Monroe) (Chile/USA),
Untitled photography.
29. COPELLO, Mariana (Venezuela),
"Allegro Yellow, Serie 2", aluminum sculpture.
30. CORREA OCHOA, Margarita (Colombia),
"Aureo", painting.
31. COUSIN, Suzanna (Dubai),
"Floating hills", painting.
32. DALAMAL, Ajna (Morocco/U.K.),
Untitled, painting.
33. DASGUPTA, Piyali Sen (India/USA),
Untitled, painting.
34. DE LINCE, María Isabel (Colombia),
"Mensajero de Paz", painting.
35. DI CAST ART (France),
"Sweet dream", painting.
36. DI PAOLO, Claudia (Argentina),
"Gem Peace", collage.
37. EBRIS-SCHUSTER, Edith (Austria),
"Peace is coming back", painting.
38. EIZAGUIRRE, Juan (Spain),
"Carpa en Ondarreta", painting.
39. EL KIYALE, Saïda (Morocco),
"Peace", painting.
40. ESPINOZA BARQUERO, Martha (Costa Rica),
"Atardecer en Puerto Viejo", watercolor.
41. FRANCO, Patricia (Dominican Rep.),
Untitled, photography.
42. FRENGEN, Frans (Belgium),
"Flower of Peace", mixed media on canvas.
43. FROMME, Erica (Germany),
"Angel of Peace", painting.
44. GERGI, Milan (Croatia/Austria),
"Homage a M.C.Hedovic", painting.
45. GOMEZ, Graciela (Colombia),
"Frutos del Trópico", painting.
46. HAJOUJI, Hind Idrissi (Morocco),
Untitled, painting.
47. HECHER, Silvia Maria (Austria),
"Memories in Blue", painting.
48. HERNANDEZ, Marlene (Puerto Rico),
Untitled, painting.
49. hetzer cw (U.S.A.),
"Autumn 14", photography.
50. HORAK, Commodore George (Czech Rep.),
"Squall end", painting.
51. IFRAN, Mabel (Argentina),
"Diálogos", photography.
52. ISIRIS (The Netherlands),
"Flora and Fauna", painting.
53. JEON, Mae (South Korea),
"Desire", digital photography.
54. KAABY AAS, Anne Lise (Norway/Cyprus),
"Music for the Peace", painting.

The Mural for the Peace has been the creation of the Museum of the Americas, Miami, Florida, founded in 1991. Its goal has been to include the presence of artists from as many countries as possible especially now that peace seems to be so unstable all over the world.

108 artists from 50 countries have given life to the Mural for the Peace. It is not possible to analyze individually all the artwork which is extremely diverse: classic or abstract in their different techniques such as painting, watercolor, photography, digital art, sculpture, etc.

Those artworks which could not have been defined on an 8 x 8 inches canvas (about 20x20 cm.) have been meticulously printed since in many instances the originals have been photographs, sculptures or original paintings which measurements which were over and above the established requirements.

It is not my intention as an art critic to analyze the 108 artworks but to exalt their values as a whole – like a wish willing to be known, a presentation that is calling everybody's attention and that fortunately has found exhibition space at the magnificent building of the Alliance Française in Dubai during this city's Art Week (March 2015) which also includes the International Dubai Art Fair 2015 as well as the visit to Dubai of several members of the Museum of the Americas headed by the Director of the Museum.

A month before Dubai, the Mural will be exhibited at the Institute of Hispanic Culture of Houston, Texas during the celebration of its 50 years of existence. It is in Houston where the Museum's International Affairs office is located.

Both shows – Houston and Dubai – are the starting point for several projects that the Museum is working on in order that the Mural for the Peace be exhibited in other locations around the world. Actually, Paris, Vienna and other cities have already expressed their desire to participate.

We all must support this type of initiatives that far from being an artwork selling point, it is a reality without precedent – I do not remember in my whole career having seen an artwork in which 108 artists have participated, among them, an eight year old girl next to some 80 year old artist.

My congratulations to the Museum of the Americas for such an initiative, to its participants, the Members of the Alliance Française in Dubai and the Institute of Hispanic Culture of Houston, for their uninterested support to this magnificent cultural expression.

Manuel Caballero, Hispress



The Alliance Française is an independent, not-for-profit language and cultural organization founded in 1883 in Paris as a national association to promote the French language around the world under the guidance famous figures such as Jules Verne (author), Louis Pasteur (chemist and biologist) and Ferdinand de Lesseps (diplomat and developer of the Suez Canal).

Today there are 850 Alliances Françaises in 137 countries, with more than 500,000 students worldwide, from Argentina to Canada, from the furthest tip of Africa to northernmost Scandinavia and across Russia, Asia and Oceania. Even in France – from Paris to Nice. Each Alliance Française is part of a worldwide network and is recognized for its high quality programs as well as the strong bonds forged with its local cultural, educational and business communities in addition to the French Government. It is recognized as the first cultural red in the world.

Today the Alliance Française has set the benchmark for teaching French as a foreign language. The Alliance's recognition by the French Ministry for Education and European organizations such as ALTE (the Association of Language Testers in Europe) clearly demonstrates its leadership in this field. The Alliance Française courses and programs creatively bring together French language and culture in a very diverse student body, proving that a language truly lives only when shared.

Alliance Française was established in 1982 in Dubai. Our cultural centre now teaches French to nearly 3000 students each year, and organizes with more than 60 cultural and social events per season.

The Alliance Française in Dubai plays a privileged role in establishing a link between the French and Emirati cultures. It became a meeting place where diversity and culture intermingle fitting with the cultural dynamism of Dubai. The Alliance Française knew how to follow the exceptional development of the region by preceding it with timely strategic choices such as the variety of courses offered and the diversity of locations and cultural activities.

55. KLEINHEINCZ, Magdolna (Hungary),
"An American in Paris #1", painting.
56. KNOX, Pámela (Peru),
Untitled, photography.
57. LANDET, Magels (Spain),
"Vuelo cósmico", painting.
58. LARAKI OMARI, Ilham (Morocco),
"Shooting emotions", painting.
59. MASINI, Dora (Brazil/USA),
Untitled, painting.
60. MATSSON, Gun (Sweden),
Untitled, painting.
61. MAYBACH, Jumper (U.S.A.),
"Dubai Majestic", mixed media.
62. MEINDORFER, Rosalia de (Germany/Spain),
Untitled, collage.
63. MELNICZUK, Marta (Germany),
"Red Stream", painting.
64. MURAUER, Andreas (Austria),
"Love", photography.
65. NAVGHARE, Jecja (India),
"My Memories", painting.
66. NILSSON, Göran (Sweden),
"Klippa", painting.
67. NOGUERA, Beatriz (Colombia),
Untitled, painting.
68. NOVILLO DIAZ, Fabiana (Argentina),
"En sus manos", photography.
69. ORAKWUE, Chinedu Valentine (Nigeria),
Untitled, watercolor.
70. ORCHANSKY, Guillermina (Argentina) (*8 years old),
"Pinino", iPad design.
71. ORREGO V., Aida (Colombia),
Untitled, painting.
72. OYUELA, Margot (USA),
"Concert", photography.
73. OYUELA, Raúl M. (A.F.I.A.P.) (Argentina/USA),
"Guggenheim #1", photography.
74. PALACIOS MACHADO, Agustina (Argentina),
"Statera", painting.
75. PALAO, José Angel (Spain),
Untitled, digital photography.
76. PESCI, Fabrizio (Italy),
"Figurative written message", painting.
77. PETROCELLI, Ximena (Peru),
"Cachalote", photography.
78. PLAYNER, Tanja (Russia/Austria),
Untitled, painting.
79. PORTILLO, Mónica (Argentina),
Untitled, painting.
80. PROFETA, Daniela (Peru),
Untitled, photography.
81. RÉKA, Ferencz J. (Hungary),
"The light of the other day", painting.
82. REPETTO, Giannina (Peru),
Untitled photography.
83. RÉVESZ, Ákos (Hungary),
Untitled, painting.
84. RODRIGUEZ, Emilio H. (Cuba/USA),
"Paz", painting.
85. ROSA, Shahla (Canada/USA),
"2 Faces", painting.
86. ROVIRA RAMÍREZ, Josefina (Cuba/USA),
"Memoria", painting.
87. RUEDA, Germán (Colombia),
Untitled, painting.
88. SAGMEISTER, Sandra (Austria),
"The Drop", digital art.
89. SAIDI, Hayat (Morocco),
Untitled, painting.
90. SANCHEZ, Beatriz (Venezuela),
Untitled, painting.
91. SANTURIAN, Ruben (Uruguay/USA),
Untitled, painting.
92. SASIETA, Cármen (Peru/USA),
Untitled, painting.
93. SAUGSTAD, Brigitte (Austria),
"Ganesha Innocence", ceramic raku.
94. SCHLAGENHOF, Bruno (Switzerland),
Untitled, mixed media.
95. SEFRAOUI, Maha (Morocco),
Untitled, painting.
96. SERRANO RESTREPO, Manuel Ignacio "Trasformación", painting.
97. SILVA CANALE, Paola (Peru),
Untitled photography.
98. SOFFER COHN, Susan (USA),
"Finding solace", painting.
99. SOLARI, Claudia (Argentina),
Untitled, painting.
100. SOTO, Diana Patricia (Colombia),
Untitled, painting.
101. SZELTHAFNER, Lilla (Hungary),
"Flower of the Spirit", painting.
102. UR, Eleonora (Hungary),
Untitled, painting.
103. VARGAS, Maco (Peru),
Untitled, photography.
104. VEGA, Rosa (Argentina),
Untitled, painting.
105. VERT-NIBET, Michele (France),
Untitled, painting.
106. WATKINS, Gail (USA),
"Peace Quilt", mixed media.
107. WINKLAAR, Shahaila (The Netherlands),
Untitled, painting.
108. YARON, Ilana (Poland),
"Peace emerging out of fire", painting.























The next great opening will
take place at the
ALLIANCE FRANÇAISE of DUBAI
On March 16 at 8:00 PM

Produced by the Media Department of the Museum of the Americas
in Cypress, Texas, U.S.A.

President of the Board: Commodore George J. Horak

Director: Dr. Raul M. Oyuela

Deputy Director: Martha Beillard

Production Media Department: Mayte Hipólito

Catalog design and production: Daniel Pontet

With the collaboration of:

Julián Bedoya & Piedad Rojas (International Art Consultants)

Bikkel (The Netherlands) – Ajna Dalamal (United Kingdom)

Adriana Daly-Peterova (Austria) – Sir Mbonu C. Emerem (Nigeria)

Graciela Gómez (Colombia) – Rosalía de Meindorfer (Germany)

Fabiana Novillo Díaz (Argentina) – Hans Payan-Geller (Houston)

Ferencz J. Réka (Hungary) – Emilio H. Rodríguez (Miami)

Hayat Saidi (Morocco) – Maco Vargas (Peru) and Beatriz Zucaro (Argentina)

Framing by Impulse Art (Paul Boutte, Director)

MUSEUM OF THE AMERICAS

2500 NW 79th Avenue #104 - Doral, FL 33122 – U.S.A.

Tel. (1) 305.599.8089 - Media Department: (1) 281.861.7146

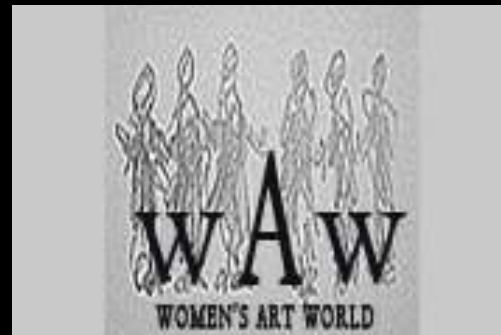
Americasmuseum@aol.com – www.museumamericas.org

Members of:





Loft Espacio Alfa





THE END

